

IV Encuentro Nacional de Catalogadores  
 "Tendencias en la Organización y Tratamiento de la Información"  
 23-25 de octubre de 2013 - Biblioteca Nacional Mariano Moreno (Argentina)

## Novedades de catalogación desde la "Ciudad de los Leones" y una primera experiencia en el Comité Permanente de Catalogación de la IFLA

María Violeta Bertolini

### Congreso Mundial de Bibliotecas e Información 2013 de IFLA

Actividades de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas:

SECCIÓN	TEMA	FECHA	LUGAR
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de FRBR, FRAD y FRASAD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de ISBD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RDA	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFR	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFL	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFA	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFB	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFC	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFE	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFF	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFG	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFH	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFI	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFL	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFO	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFP	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFR	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFS	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFT	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFU	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFV	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFW	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFX	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFY	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFZ	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno

### Mi experiencia...

- Elecciones de nuevos miembros para el período 2013-2017 en los próximos meses del 2013.
- Reelección de 12 miembros y 1 honorario.
- Muestro mi experiencia, participación voluntaria e independiente de los profesionales de las bibliotecas.
- Compromiso de miembros de bibliotecas de todo el mundo que se unen a las reuniones del Comité en la Conferencia Mundial de IFLA, los congresos de miembros y a nivel nacional que se reúnen en línea a la Conferencia de Internet por Internet.
- Se preparan las nuevas listas de participantes como administradores.
- Se organizan las nuevas listas de participantes como administradores.
- Se organizan las nuevas listas de participantes como administradores.
- Se organizan las nuevas listas de participantes como administradores.
- Se organizan las nuevas listas de participantes como administradores.
- Se organizan las nuevas listas de participantes como administradores.



### Conclusiones

- Es difícil saber a ciencia cierta cuál será la decisión de los países en cuanto a la adopción de RDA, ya que depende de las necesidades de sus bibliotecas y de sus usuarios.
- Sin embargo, se ve un claro interés por parte de los países que no han desarrollado bibliotecas nacionales y que tienen la tradición de usar las RAA como código de catalogación.
- Esta eventualidad puede influir en la estrategia de la Sección de Catalogación y de la ISBD.
- Mantener una tradición de la Sección mantiene la importancia de sus decisiones, considerando las veces y resultados de sus actividades.
- Por lo tanto, el enfoque de la Sección está orientado a desarrollar actividades interrelacionadas de esta alta nivel y mantenerlas que permitan asegurar la interoperabilidad entre sí y con y formatos, utilizados en bibliotecas de todo el mundo.

Muchas gracias

María Violeta Bertolini  
 vbertolini@proton.com

### Grupo de Revisión de FRBR

- Creado en 2003
- Desarrollo y mantenimiento de la familia de modelos conceptuales FRBR (FRBR, FRAD y FRASAD)
- Elecciones en 2013 para el período 2013-2017
- Nueva presidenta Chris Oliver (Canadá)
- 10 miembros provenientes de: Escocia, España, Francia, México, Eslovenia, Alemania, Canadá, Estados Unidos y Suecia.

#### Actividades más recientes:

- Consolidación de la familia FRBR en una sola declaración (en curso)
- Publicación de los 3 modelos en OMR (2011-2012)
- FRBRoo v2.0 armonizado con CIDOC CRM

<http://www.ifla.org/frbr-rq>



### Sección de Catalogación

- Intercambio bibliográfico
- Interoperabilidad
- Marco Internacional
- Prácticas locales
- Multilingüismo
- Acceso abierto



<http://www.ifla.org/cataloguing>

#### Algunos de los productos de la Sección:

- Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBK)
- Principios Internacionales de Catalogación (IPC)
- Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD)
- Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD)
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRASAD)
- Directrices para los asientos de autoridad (GARE)

### Grupo de Revisión de ISBD

- Elecciones 2013
- 13 miembros y 2 correspondientes miembros para el período 2013-2017
- Enlaces con otros grupos: Grupo Técnico de Espacios de Nombres, Comunidad web semántica, Red ISSN, JSC for RDA, entre otros.

#### Actividades más recientes:

- ISBD Consolidada 2011 en Open Metadata Registry (OMR)
- Revisión de ISBD 2015
- Encuesta mundial de ISBD
- Plan estratégico de ISBD

<http://www.ifla.org/isbd-rq>



#### Grupo de Estudio ISBD Linked Data

- Estudio de miembros ISBD (en curso)
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en 2015

<http://www.ifla.org/linked-data>



### Comité Permanente de la Sección de Catalogación

- Elecciones 2013
- 20 miembros y 1 correspondiente member para el período 2013-2017
- Presidenta: Hanne Harli Hansen (Dinamarca)
- Secretaria/Tesora: Miriam Säfström (Suecia)
- Coordinadora de Información: Agnese Galeffi (Italia)
- Editora del Newsletter: Unni Knutsen (Noruega)
- Los miembros provienen de: Alemania, Argentina, Bulgaria, Canadá, China, Dinamarca, Estados Unidos, Egipto, Finlandia, Francia, Italia, Japón, México, Noruega, República de Corea, Rusia y Suecia.
- Una de las prioridades de la Sección: lograr la inclusión de las regiones que aún no están representadas.

### Actividades y Proyectos de la Sección

- Plan estratégico 2013-2015 y Plan de acción 2013
- Finanzas y Proyectos
- Revisión de los Principios Internacionales de Catalogación (Plan para el 2014)
- Nombres de personas (actualización)
- Obras clásicas anónimas (ampliación)
- SCATNews: Newsletter del Comité Permanente de Catalogación
- MultiCat: Diccionario Multilingüe de Catalogación
- Programa abierto IFLA WLIC 2014 y Reunión Satélite en Frankfurt (Agosto 2014)

### Plan estratégico de la ISBD ¿hay futuro para la ISBD?

En las reuniones de la Sección de Catalogación y del Grupo de Revisión de ISBD en Singapur, se discutió la estrategia de la Sección para ISBD. La Presidenta y la Secretaria de la Sección presentaron un documento de discusión poco antes de la Conferencia, con respecto a este tema, y los miembros del Grupo de Revisión de ISBD presentaron otros documentos como respuesta.

A continuación un resumen de los argumentos planteados por los distintos miembros de la Sección:

#### Argumentos negativos

- Será difícil desarrollar y mantener una norma en formato electrónico asegurando una interoperabilidad internacional.
- RDA tiene considerable la regla "de factor" en una gran parte del mundo.
- Los países que usan RDA desearán dedicar tiempo a ISBD y a considerarlo menos importante.
- Si ISBD fuera aceptada se desarrollaría por separado, no habría beneficio en dos reglas describiendo las mismas cosas, e involucrando a las mismas personas.
- Factores económicos, entre otros, influyen en la adopción de una sola regla y no se espera que instituciones o nivel nacional consideren el desarrollo de normas de catalogación nacionales.
- ISBD es vista solamente como un formato de Metadata.

#### Argumentos positivos

- IFLA tiene en cuenta que los países que pertenecen a la Sección de Catalogación tienen proyectos en desarrollo de ISBD.
- IFLA es el lugar que mejor garantiza una gestión transparente internacional.
- La Sección tiene una responsabilidad social con los países que no pueden pagar RDA.
- El carácter voluntario de los miembros es un punto a favor de la ISBD y a considerarlo menos importante.
- Si ISBD fuera aceptada se desarrollaría por separado, no habría beneficio en dos reglas describiendo las mismas cosas, e involucrando a las mismas personas.
- ISBD es un formato de Metadata.
- RDA es un código de carácter único, incluso aunque sea electrónico.
- RDA es un código de carácter único, incluso aunque sea electrónico.
- RDA es un código de carácter único, incluso aunque sea electrónico.
- RDA es un código de carácter único, incluso aunque sea electrónico.
- RDA es un código de carácter único, incluso aunque sea electrónico.

### CONCLUSIÓN

La Sección de Catalogación concluyó en que no se propondrá la discontinuación del trabajo de ISBD, se continuará trabajando para lograr la interoperabilidad con otros formatos y estándares a través de mapas y alineamientos y en su aplicación en el marco de Linked Data. Los resultados de la encuesta mundial de ISBD serán tenidos en cuenta para definir la próxima estrategia de ISBD.

IV Encuentro Nacional de Catalogadores  
 "Tendencias en la Organización y Tratamiento de la Información"  
 23-25 de octubre de 2013 - Biblioteca Nacional Mariano Moreno (Argentina)

## Novedades de catalogación desde la "Ciudad de los Leones" y una primera experiencia en el Comité Permanente de Catalogación de la IFLA

María Violeta Bertolini

### Congreso Mundial de Bibliotecas e Información 2013 de IFLA

Actividades de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas:

SECCIÓN	TEMA	FECHA	LUGAR
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de FRBR, FRAD y FRASAD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de ISBD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RDA	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFR	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFL	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFA	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFB	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFC	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFD	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFE	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFF	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFG	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFH	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFI	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFL	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFM	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFN	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFO	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFP	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFR	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFS	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFT	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFU	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFW	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFX	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFY	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno
SECCIÓN DE CATALOGACIÓN	Revisión de RFZ	23-25 de octubre	Biblioteca Nacional Mariano Moreno

### Mi experiencia...

- Elecciones de nuevos miembros para el período 2013-2017 en los próximos meses del 2013.
- Reelección de 12 miembros y 1 honorario.
- Nueva comisión de trabajo para la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- Cambios en el modo de trabajar de los miembros de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- El futuro de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.



### Conclusiones

- Es difícil saber a ciencia cierta cuál será la decisión de los países en cuanto a la adopción de RDA para la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- Sin embargo, se ve un futuro con opciones, especialmente para los países que no han desarrollado bibliotecas nacionales y que tienen la tradición de usar las RAA como código de catalogación.
- Esta eventualidad puede influir en la estrategia de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas.
- Mantener una actitud de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas hacia las veces y resultados de sus actividades.
- Por lo tanto, el enfoque de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas debe ser de desarrollo de actividades y resultados que permitan asegurar la interoperabilidad entre sí y con y fuera del trabajo de bibliotecas de todo el mundo.

Muchas gracias

María Violeta Bertolini  
 vbertolini@proton.com

### Grupo de Revisión de FRBR

- Creado en 2003
- Desarrollo y mantenimiento de la familia de modelos conceptuales FRBR (FRBR, FRAD y FRASAD)
- Elecciones en 2013 para el período 2013-2017
- Nueva presidenta Chris Oliver (Canadá)
- 10 miembros provenientes de: Escocia, España, Francia, México, Eslovenia, Alemania, Canadá, Estados Unidos y Suecia.

#### Actividades más recientes:

- Consolidación de la familia FRBR en una sola declaración (en curso)
- Publicación de los 3 modelos en OMR (2011-2012)
- FRBRoo v2.0 armonizado con CIDOC CRM

<http://www.ifla.org/frbr-rq>



### Sección de Catalogación

- Intercambio bibliográfico
- Interoperabilidad
- Marco Internacional
- Prácticas locales
- Multilingüismo
- Acceso abierto



<http://www.ifla.org/cataloguing>

#### Algunos de los productos de la Sección:

- Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBK)
- Principios Internacionales de Catalogación (IPC)
- Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD)
- Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRASAD)
- Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD)
- Directrices para los asientos de autoridad y referencia (DAR)

### Grupo de Revisión de ISBD

- Elecciones 2013
- 13 miembros y 2 correspondientes miembros para el período 2013-2017
- Enlaces con otros grupos: Grupo Técnico de Espacios de Nombres, Comunidad web semántica, Red ISSN, JSC for RDA, entre otros.

#### Actividades más recientes:

- ISBD Consolidada 2011 en Open Metadata Registry (OMR)
- Revisión de ISBD 2015
- Encuesta mundial de ISBD
- Plan estratégico de ISBD

<http://www.ifla.org/isbd-rq>



#### Grupo de Estudio ISBD Linked Data

- Estudio de miembros ISBD (en curso)
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR
- Trabajo en OMR (Open Metadata Registry) para la implementación de ISBD en OMR

<http://www.ifla.org/linked-data>



### Comité Permanente de la Sección de Catalogación

- Elecciones 2013
- 20 miembros y 1 correspondiente member para el período 2013-2017
- Presidenta: Hanne Harli Hansen (Dinamarca)
- Secretaria/tesora: Miriam Säfström (Suecia)
- Coordinadora de Información: Agnese Galeffi (Italia)
- Editora del Newsletter: Unni Knutsen (Noruega)
- Los miembros provienen de: Alemania, Argentina, Bulgaria, Canadá, China, Dinamarca, Estados Unidos, Egipto, Finlandia, Francia, Italia, Japón, México, Noruega, República de Corea, Rusia y Suecia.
- Una de las prioridades de la Sección: lograr la inclusión de las regiones que aún no están representadas.

### Actividades y Proyectos de la Sección

- Plan estratégico 2013-2015 y Plan de acción 2013
- Finanzas y Proyectos
- Revisión de los Principios Internacionales de Catalogación (Plan para el 2014)
- Nombres de personas (actualización)
- Obras clásicas anónimas (ampliación)
- SCATNews: Newsletter del Comité Permanente de Catalogación
- MultiCat: Diccionario Multilingüe de Catalogación
- Programa abierto IFLA WLIC 2014 y Reunión Satélite en Frankfurt (Agosto 2014)

### Plan estratégico de la ISBD ¿hay futuro para la ISBD?

En las reuniones de la Sección de Catalogación y del Grupo de Revisión de ISBD en Singapur, se discutió la estrategia de la Sección para ISBD. La Presidenta y la Secretaria de la Sección presentaron un documento de discusión poco antes de la Conferencia, con respecto a este tema, y los miembros del Grupo de Revisión de ISBD presentaron otros documentos como respuesta.

A continuación un resumen de los argumentos planteados por los distintos miembros de la Sección:

#### Argumentos negativos

- Será difícil desarrollar y mantener una norma en formato electrónico asegurando una interoperabilidad internacional.
- RDA tiene considerable la regla "de factor" en una gran parte del mundo.
- Los países que usan RDA dejarán de dedicar tiempo a ISBD y la considerarán menos importante.
- Si ISBD fuera aceptada se desarrollaría por separado, no habría beneficio en dos reglas describiendo las mismas cosas, e involucrando a las mismas personas.
- Factores económicos, entre otros, influyen en la adopción de una sola regla y no se espera que instituciones o nivel nacional consideren el desarrollo de normas de catalogación nacionales.
- ISBD es vista solamente como un formato de Metadata.

#### Argumentos positivos

- IFLA tiene en cuenta que los países que usan RDA de la Sección de Catalogación también presentarán otros documentos de ISBD.
- IFLA es el lugar que mejor garantiza una gestión responsable internacional.
- La Sección tiene una responsabilidad social con los países que no pueden usar RDA.
- El trabajo realizado por los miembros de ISBD para la normalización de ISBD es un trabajo que garantiza la interoperabilidad.
- Es importante tener ISBD como un documento normativo de referencia en los países que todavía usan un código de catalogación ISBD en sus bases de datos, aunque puede haber a más los países que usan RDA para sus bases de datos y de implementación como un código de catalogación por sí mismo. En consecuencia, ISBD es un gesto de interoperabilidad entre códigos nacionales.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.
- RDA es un código de carácter local, incluso aunque sea internacional.

### CONCLUSIÓN

La Sección de Catalogación concluyó en que no se propondrá la discontinuación del trabajo de ISBD, se continuará trabajando para lograr la interoperabilidad con otros formatos y estándares a través de mapas y alineamientos y en su aplicación en el marco de Linked Data. Los resultados de la encuesta mundial de ISBD serán tenidos en cuenta para definir la próxima estrategia de ISBD.

IV Encuentro Nacional de Catalogadores

“Tendencias en la Organización y Tratamiento de la Información”

23-25 de octubre de 2013 - Biblioteca Nacional Mariano Moreno (Argentina)

**Novedades de catalogación desde la  
"Ciudad de los Leones" y una primera  
experiencia en el Comité Permanente  
de Catalogación de la IFLA**

**María Violeta Bertolini**



# Congreso Mundial de Bibliotecas e Información 2013 de IFLA

## Actividades de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas:

SABADO 17	DOMINGO 18	LUNES 19	MARTES 20	MIERCOLES 21	JUEVES 22
09:45-12:15 Cataloguing Standing Committee Meeting I		09:30-14:00 FRBR Review Group	09:30-12:45 Macro and micro - ways through the maze. How new methods of indexing and cataloguing can complement traditional cataloguing for audiovisual and multimedia - Audiovisual and Multimedia with Cataloguing	07:30-09:30 Namespaces Technical Group	09:45-11:15 Cataloguing Standing Committee Meeting II
12:30-15:00 Bibliography Section Standing Committee Meeting I	12:00-13:30 FRBR Review Group	14:30-16:00 ISBD Review Group	09:45-11:15 Classification and Indexing Standing Committee Meeting II	09:45-11:15 Bibliography Section Standing Committee Meeting II	09:45-11:15 Committee on Standards Meeting II
15:15-17:45 Classification and Indexing Standing Committee Meeting I	12:15-13:30 Committee on Standards Meeting I	16:00-18:00 Subject Access: Infinite possibilities - Classification and Indexing	13:45-15:45 Opening up the bibliography for the future - Bibliography	11:45-13:45 Future standards. Infinite possibilities - Committee on Standards	11:30-13:00 ISBD Review Group
		16:00-18:00 Semantic web and linked data for libraries: issues, solutions, realizations - Semantic Web Special Interest Group	16:00-17:30 ISBD/XML Study Group (now ISBD/Linked Data Study Group)		13:45-15:45 Expanding MARC metadata services with linked open (UNIMARC Core Activity)

	Sección de Catalogación
	Sección de Clasificación e Indización
	Sección de Bibliografía
	Comité de Estándares de IFLA
	Grupo de Interés Especial de la Web Semántica
	Actividad Núcleo de UNIMARC

# Actividades de la Sección de Catalogación y de otras Secciones relacionadas:

SABADO 17	DOMINGO 18	LUNES 19	MARTES 20	MIERCOLES 21	JUEVES 22
09:45-12:15 Cataloguing Standing Committee Meeting I	12:00-13:30 FRBR Review Group	09:30-14:00 FRBR Review Group	09:30-12:45 Macro and micro - ways through the maze. How new methods of indexing and cataloguing can complement traditional cataloguing for audiovisual and multimedia - Audiovisual and Multimedia with Cataloguing	07:30-09:30 Namespaces Technical Group	09:45-11:15 Cataloguing Standing Committee Meeting II
12:30-15:00 Bibliography Section Standing Committee Meeting I		14:30-16:00 ISBD Review Group	09:45-11:15 Classification and Indexing Standing Committee Meeting II	09:45-11:15 Bibliography Section Standing Committee Meeting II	09:45-11:15 Committee on Standards Meeting II
15:15-17:45 Classification and Indexing Standing Committee Meeting I	12:15-13:30 Committee on Standards Meeting I	16:00-18:00 Subject Access: Infinite possibilities - Classification and Indexing	13:45-15:45 Opening up the bibliography for the future - Bibliography	11:45-13:45 Future standards. Infinite possibilities - Committee on Standards	11:30-13:00 ISBD Review Group
		16:00-18:00 Semantic web and linked data for libraries: issues, solutions, realizations - Semantic Web Special Interest Group	16:00-17:30 ISBD/XML Study Group (now ISBD/Linked Data Study Group)		13:45-15:45 Expanding MARC metadata services with linked open (UNIMARC Core Activity)

	Sección de Catalogación
	Sección de Clasificación e Indización
	Sección de Bibliografía
	Comité de Estándares de IFLA
	Grupo de Interés Especial de la Web Semántica
	Actividad Núcleo de UNIMARC

# Sección de Catalogación

- Intercambio bibliográfico
- Interoperabilidad
- Marco Internacional
- Prácticas locales
- Multilingüismo
- Acceso abierto



<http://www.ifla.org/cataloguing>

## Algunos de los productos de la Sección:

Requisitos Funcionales de los Registros Bibliográficos (FRBR)

Principios Internacionales de Catalogación (IPC)

Requisitos Funcionales de los Datos de Autoridad (FRAD)

Descripción Bibliográfica Internacional Normalizada (ISBD)

Requisitos Funcionales para Datos de Autoridad de Materia (FRSAD)

Directrices para los asientos de autoridad y referencia (GARE)

[About IFLA](#)[Activities and Groups](#)[News and Events](#)[Membership](#)[Partners](#)[Publications](#)[Annual Conference](#)

You are here:

[Home](#) » [Activities and Groups](#) » [Cataloguing Section](#)

## \* Cataloguing

[About this group](#)[News](#)[Events](#)[Publications](#)[Publications List](#)[Functional Requirements: the FRBR Family of Models](#)[Mailing List \(CATSMAIL\)](#)[Newsletter](#)[Reports](#)[Standing Committee](#)[Action Plan, 2011/2013](#)

## Cataloguing Section

The Cataloguing Section analyzes the functions of cataloguing activities for all types of material and media, including both bibliographic and authority information, for the benefit of all users.

The Section proposes and develops cataloguing rules, guidelines, and standards for bibliographic information, taking into account the developing networked digital environment in order to promote universal access to and exchange of bibliographic and authority information.

[Read more](#) 

---

 [Cataloguing Sections](#)

*Last update: 21 September 2012*

# Comité Permanente de la Sección de Catalogación

- Elecciones 2013
- 20 miembros y 1 corresponding member para el período 2013-2017.
- Presidenta: Hanne Hørl Hansen (Dinamarca)
- Secretaria/Tesorera: Miriam Säfström (Suecia)
- Coordinadora de Información: Agnese Galeffi (Italia)
- Editora del Newsletter: Unni Knutsen (Noruega)
- Los miembros provienen de: Alemania, Argentina, Bulgaria, Canadá, China, Dinamarca, Estados Unidos, Egipto, Finlandia, Francia, Italia, Japón, México, Noruega, República de Corea, Rusia y Suecia.
- Una de las prioridades de la Sección: lograr la inclusión de las regiones que aún no están representadas.

# Actividades y Proyectos de la Sección

- Plan estratégico 2013-2015 y Plan de acción 2013
- Finanzas y Proyectos
- Revisión de los Principios Internacionales de Catalogación (Plan para el 2014)
- Nombres de personas (actualización)
- Obras clásicas anónimas (ampliación)
- SCATNews: Newsletter del Comité Permanente de Catalogación
- MulDiCat: Diccionario Multilingüe de Catalogación
- Programa abierto IFLA WLIC 2013
- Programa abierto IFLA WLIC 2014 y Reunión Satélite en Frankfurt (Agosto 2014)

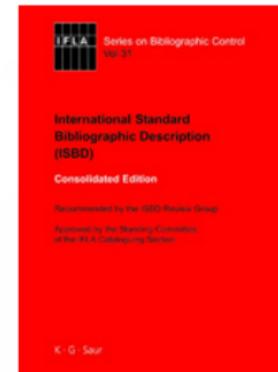
# Grupo de Revisión de ISBD

- Elecciones 2013
- 13 miembros y 2 corresponding members para el período 2013-2017
- Enlaces con otros grupos: Grupo Técnico de Espacios de Nombres, Comunidad web semántica, Red ISSN, JSC for RDA, entre otros.

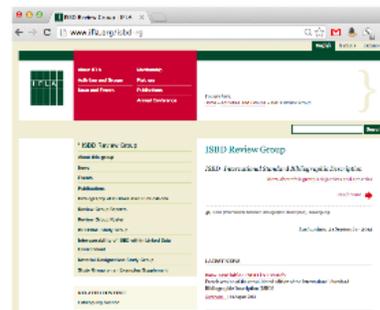


## Actividades más recientes:

- ISBD Consolidada 2011 en Open Metadata Registry (OMR)
- Revisión de ISBD 2015
- Encuesta mundial de ISBD
- Plan estratégico de ISBD



<http://www.ifla.org/isbd-rg>







- About IFLA
- Activities and Groups
- News and Events
- Membership
- Partners
- Publications
- Annual Conference

You are here:  
[Home](#) » [Activities and Groups](#) » ISBD Review Group

### \* ISBD Review Group

- About this group
- News
- Events
- Publications
- Bibliography of ISBD-related Publications
- Review Group Reports
- Review Group Roster
- ISBD/XML Study Group
- Interoperability of ISBD within Linked Data Environment
- Material Designations Study Group
- Study Group on an Examples Supplement

#### RELATED CONTENT

[Cataloguing Section](#)

## ISBD Review Group

*ISBD=International Standard Bibliographic Description*

[More about this group's objectives and activities](#)

[Read more](#)

[ISBD \(International Standard Bibliographic Description\), Cataloguing](#)

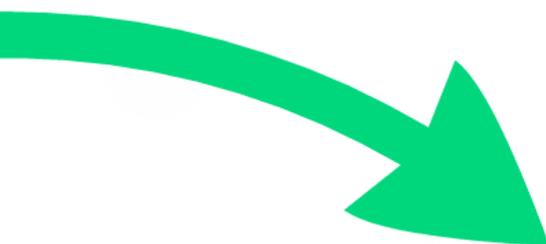
*Last update: 21 September 2012*

#### LATEST NEWS

##### **Now available: ISBD in French**

French version of the consolidated edition of the International Standard Bibliographic Description (ISBD)

[Continued...](#) | 13 August 2013



## Plan estratégico de ISBD ¿hay futuro para la ISBD?

En las reuniones de la Sección de Catalogación y del Grupo de Revisión de ISBD en Singapur, se discutió la estrategia de la Sección para ISBD.

La Presidenta y la Secretaria de la Sección presentaron un documento de discusión poco antes de la Conferencia, con respecto a este tema, y los miembros del Grupo de Revisión de ISBD presentaron otros documentos como respuesta.

A continuación un resumen de los argumentos planteados por los distintos miembros de la Sección:

### Argumentos negativos

- Será difícil desarrollar y mantener una norma en forma voluntaria asegurando una participación internacional.
- RDA será considerada la regla "de-facto" en una gran

### Argumentos positivos

- IFLA tiene un deber con los países que esperan que la Sección de Catalogación continúe proporcionando directrices a través de ISBD.
- IFLA es el lugar que mejor garantiza una genuina representación internacional.
- La Sección tiene una responsabilidad social con los países que no

## Argumentos negativos

- Será difícil desarrollar y mantener una norma en forma voluntaria asegurando una participación internacional.
- RDA será considerada la regla "de-facto" en una gran parte del mundo.
- Los países que usan RDA dejarán de dedicar tiempo a ISBD y la considerarán menos importante.
- Si ISBD y RDA continúan desarrollándose por separado, no habría beneficio en dos reglas describiendo las mismas cosas, e involucrando a las mismas personas.
- Factores económicos, entre otros, influenciarán hacia la adopción de una sola regla y no se espera que instituciones a nivel nacional consideren el desarrollo de normas de catalogación nacionales.
- ISBD es vista solamente como un formato de visualización.

# Argumentos positivos

- IFLA tiene un deber con los países que esperan que la Sección de Catalogación continúe proporcionando directrices a través de ISBD.
- IFLA es el lugar que mejor garantiza una genuina representación internacional.
- La Sección tiene una responsabilidad social con los países que no puedan pagar RDA.
- El carácter voluntario de sus miembros es requisito para la normalización internacional y también garantiza la neutralidad.
- Es importante mantener a ISBD como un documento normativo de referencia, a nivel más alto que cualquier código en particular.
- ISBD es una norma abierta, cualquiera puede acceder a ella. Los países pueden usarla para crear sus códigos o directamente como un código de catalogación (con ciertas limitaciones)
- ISBD es una garantía de interoperabilidad entre códigos nacionales.
- RDA es solo un código de carácter local, incluso aunque sea supranacional.
- RDA está siendo desarrollada por una comunidad específica, y siempre tenderá a privilegiar sus necesidades. No tiene sentido pensar que evolucionará hacia una genuina norma internacional que satisfará las necesidades de todos.
- Algunos países preferirán otros códigos que no sean RDA.

- Si ISBD y RDA continúan desarrollándose por separado, no habría beneficio en dos reglas describiendo las mismas cosas, e involucrando a las mismas personas.
- Factores económicos, entre otros, influenciarán hacia la adopción de una sola regla y no se espera que instituciones a nivel nacional consideren el desarrollo de normas de catalogación nacionales.
- ISBD es vista solamente como un formato de visualización.

- Es importante mantener a ISBD como un documento normativo de referencia, a nivel más alto que cualquier código en particular.
- ISBD es una norma abierta, cualquiera puede acceder a ella. Los países pueden usarla para crear sus códigos o directamente como un código de catalogación (con ciertas limitaciones)
- ISBD es una garantía de interoperabilidad entre códigos nacionales.
- RDA es solo un código de carácter local, incluso aunque sea supranacional.
- RDA está siendo desarrollada por una comunidad específica, y siempre tenderá a privilegiar sus necesidades. No tiene sentido pensar que evolucionará hacia una genuina norma internacional que satisfará las necesidades de todos.
- Algunos países preferirán otros códigos que no sean RDA.

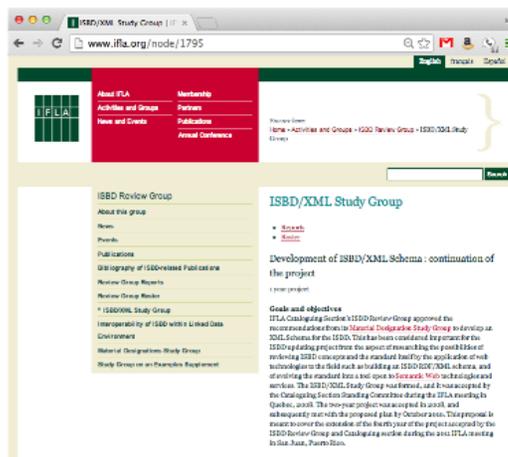
## CONCLUSIÓN

La Sección de Catalogación concluyó en que no se propondrá la discontinuación del trabajo de ISBD, se continuará trabajando para lograr la interoperabilidad con otros formatos y estándares a través de mapeos y alineamientos y en su aplicación en el marco de Linked Data. Los resultados de la encuesta mundial de ISBD serán tenidos en cuenta para definir la próxima estrategia de ISBD.

# Grupo de Estudio ISBD Linked Data (antes ISBD XML)

- Espacios de nombres ISBD (namespaces)
- "Recurso" vs. OEMI (Obra/Expresión/Manifestación/Ítem)
- Directrices para la traducción de representaciones ISBD en RDF
- Elementos ISBD sin restricción
- Directrices para el uso de ISBD como Linked Data
- Perfil de aplicación ISBD
- Alineamientos y mapeos

<http://www.ifla.org/node/1795>





- [About IFLA](#)
- [Activities and Groups](#)
- [News and Events](#)
- [Membership](#)
- [Partners](#)
- [Publications](#)
- [Annual Conference](#)

You are here:  
[Home](#) » [Activities and Groups](#) » [ISBD Review Group](#) » ISBD/XML Study Group

## ISBD Review Group

- [About this group](#)
- [News](#)
- [Events](#)
- [Publications](#)
- [Bibliography of ISBD-related Publications](#)
- [Review Group Reports](#)
- [Review Group Roster](#)
- [\\* ISBD/XML Study Group](#)
- [Interoperability of ISBD within Linked Data Environment](#)
- [Material Designations Study Group](#)
- [Study Group on an Examples Supplement](#)

## ISBD/XML Study Group

- [Reports](#)
- [Roster](#)

### Development of ISBD/XML Schema : continuation of the project

1 year project

#### Goals and objectives

IFLA Cataloguing Section's ISBD Review Group approved the recommendations from its [Material Designation Study Group](#) to develop an XML Schema for the ISBD. This has been considered important for the ISBD updating project from the aspect of researching the possibilities of reviewing ISBD concepts and the standard itself by the application of web technologies to the field such as building an ISBD RDF/XML schema, and of evolving the standard into a tool open to [Semantic Web](#) technologies and services. The ISBD/XML Study Group was formed, and it was accepted by the Cataloguing Section Standing Committee during the IFLA meeting in Quebec, 2008. The two-year project was accepted in 2008, and subsequently met with the proposed plan by October 2010. This proposal is meant to cover the extension of the fourth year of the project accepted by the ISBD Review Group and Cataloguing section during the 2011 IFLA meeting in San Juan, Puerto Rico.

Contribution to IFLA activities

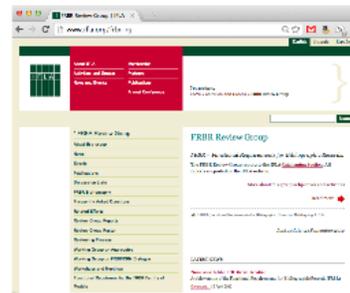
# Grupo de Revisión de FRBR

- Creado en 2003
- Desarrollo y mantenimiento de la familia de modelos conceptuales FBRR (FRBR, FRAD y FRSAD)
- Elecciones en 2013 para el período 2013-2017
- Nueva presidenta Chris Oliver (Canadá)
- 10 miembros provenientes de: Escocia, España, Francia, México, Eslovenia, Alemania, Canadá, Estados Unidos y Suecia.

## Actividades más recientes:

- Consolidación de la familia FRBR en una sola declaración (en curso)
- Publicación de los 3 modelos en OMR (2011-2012)
- FRBRoo v2.0 armonizado con CIDOC CRM

<http://www.ifla.org/frbr-rg>





- About IFLA
- Activities and Groups
- News and Events
- Membership
- Partners
- Publications
- Annual Conference

You are here:  
[Home](#) » [Activities and Groups](#) » FRBR Review Group

 Search

- \* FRBR Review Group
- About this group
- News
- Events
- Publications
- Discussion Lists
- FRBR Bibliography
- Frequently Asked Questions
- Related Efforts
- Review Group Reports
- Review Group Roster
- Reviewing Process
- Working Group on Aggregates
- Working Group on FRBR/CRM Dialogue
- Workshops and Meetings
- Functional Requirements: the FRBR Family of Models

## FRBR Review Group

*FRBR = Functional Requirements for Bibliographic Records.*  
The FRBR Review Group reports to the IFLA [Cataloguing Section](#). All reports are posted on the IFLA website.

[More about this group's objectives and activities](#)

Read more

[FRBR \(Functional Requirements for Bibliographic Records\), Cataloguing, FRBR](#)

Last update: 21 September 2012

### LATEST NEWS

**Now available: FRBR in Arabic**  
Arabic version of the Functional Requirements for Bibliographic Records (FRBR)  
[Continued...](#) | 6 April 2013

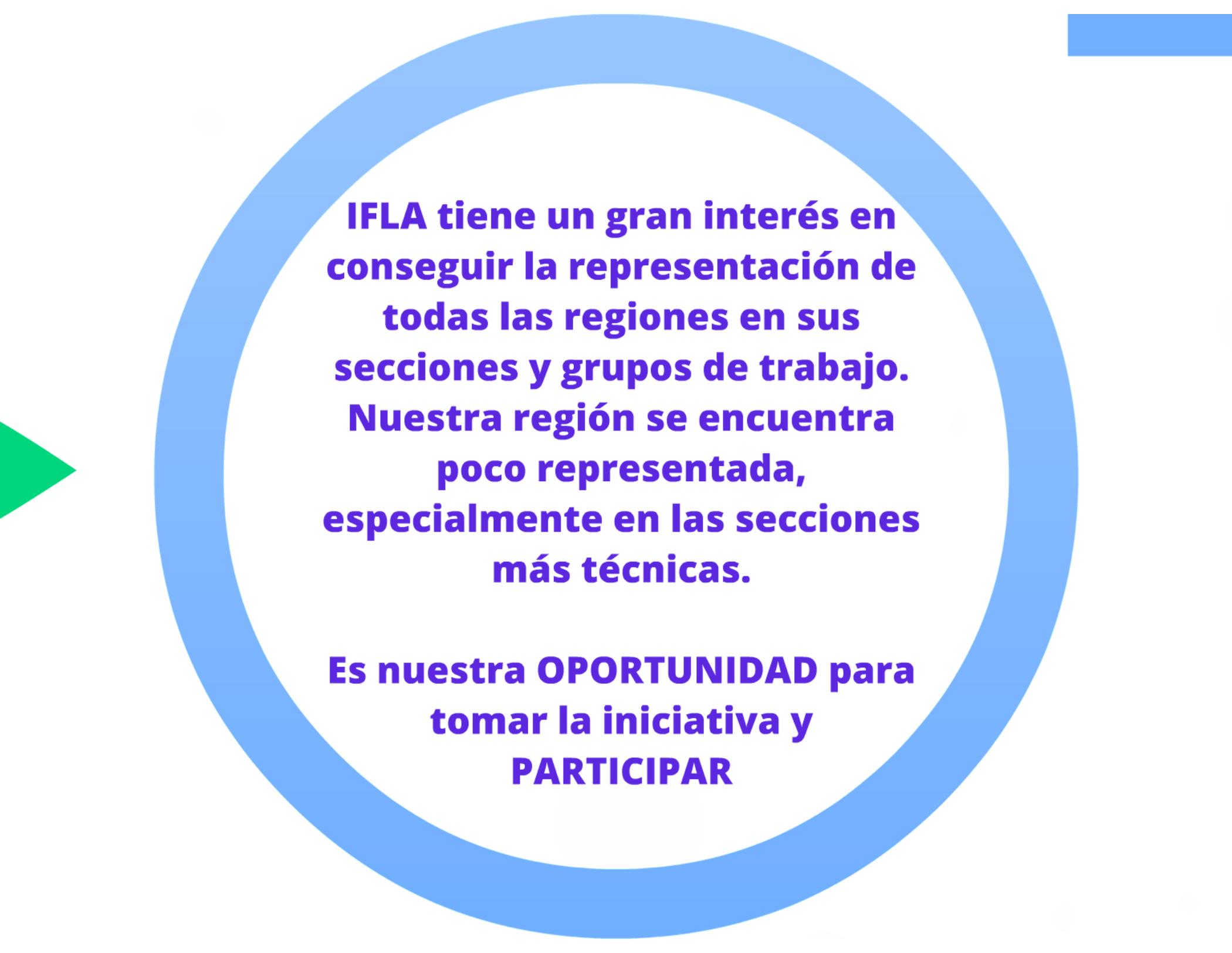
# Mi experiencia...

- Elecciones de nuevos miembros para el período 2013-2017 en los primeros meses del 2013 .
- Resultados: 13 candidatos, 8 fueron elegidos.
- Nominación personal, participación voluntaria e independiente de las afiliaciones de los miembros.
- Compromisos: los miembros deben participar del trabajo de la sección y asistir a las reuniones del Comité en la Conferencia Mundial de IFLA (los corresponding members pueden participar pero no necesitan asistir a la Conferencia, tienen voz pero no voto).
- En Singapur los nuevos miembros participamos como observadores.
- Sin embargo, fuimos integrados a participar inmediatamente, haciéndonos parte de las discusiones y asumiendo tareas para el próximo año.
- Tuvimos una excelente recepción del resto de los miembros. En mi caso estaban muy contentos de tener un miembro proveniente de América del Sur.



# Conclusiones

- Es difícil saber a ciencia cierta cuál será la decisión de los países en cuanto a la adopción de RDA (costo, disponibilidad de traducciones y su alcance y desarrollo local por Estados Unidos, Alemania, Australia, Canadá y el Reino Unido).
- Sin embargo, no se vislumbran otras opciones, especialmente para los países que no han desarrollado códigos nacionales y que tienen la tradición de usar las RCAA como código de catalogación.
- Esto eventualmente podrá influir en la estrategia de la Sección de Catalogación y de la ISBD.
- Mientras tanto, es deber de la Sección mantener la imparcialidad en sus decisiones, considerando todas las voces y realidades de sus miembros.
- Por ello, el enfoque de la Sección está puesto en desarrollar estándares internacionales de más alto nivel y herramientas que permitan asegurar la interoperabilidad entre códigos y formatos utilizados en bibliotecas de todo el mundo.



**IFLA tiene un gran interés en conseguir la representación de todas las regiones en sus secciones y grupos de trabajo. Nuestra región se encuentra poco representada, especialmente en las secciones más técnicas.**

**Es nuestra OPORTUNIDAD para tomar la iniciativa y PARTICIPAR**



**Muchas gracias**

María Violeta Bertolini  
violebertolini@gmail.com

